



---

**U.S. DEPARTMENT OF STATE**  
**Office of the Spokesperson**

---

For Immediate Release

June 10, 2014

**MEDIA NOTE**

*Following is the text of a joint statement by U.S. Secretary of State John Kerry, Norwegian Foreign Minister Børge Brende, and United Kingdom Foreign Secretary William Hague.*

**Joint Statement on National Dialogue in Sudan**

The Members of the Troika welcome the National Congress Party's stated intent to undertake a process of national dialogue in Sudan. We have long shared the view of many Sudanese that a sustainable peace and a prosperous Sudan can only be achieved through a fundamental review—and reform—of national governance systems that concentrate power at the center and marginalize the regions.

To this end, we are encouraged by the leadership's stated intent to confront questions regarding the country's ongoing conflicts, poverty, governance, political freedoms, and national identity. We note that a common understanding of the dialogue process, and the desired goals, will invite broad participation and offer the best chance for success. In this regard, we encourage Sudan's leaders to work in close coordination with the AU High-level Implementation Panel, led by President Mbeki, to ensure that those goals are met.

As history has demonstrated, a dialogue that involves voices only from Khartoum or from "traditional" political parties cannot yield the results that the people of Sudan demand. We encourage the political leadership to ensure the time and space necessary to deliver on their promise of a genuine, holistic, and truly inclusive dialogue that will include the armed and unarmed opposition, as well as civil society.

Unfortunately, the Government of Sudan has taken actions of late that have enabled some to raise doubts about the sincerity of this initiative. Most notably, the Government continues to wage a war and target civilians in Southern Kordofan and Blue Nile and bears primary responsibility for intensifying the conflict in Darfur, where some 300,000 have been displaced this year. Tangible steps by all parties to bring these conflicts to an end are critical now to build popular confidence in the process. Similarly, the Government's restriction and increased repression of individual, political, and press freedoms limits the space necessary for a successful national dialogue; such a process will demand both goodwill and a conducive environment if it is to enjoy broad legitimacy.

We will continue to follow developments closely and stand ready to work with those who seek to advance meaningful reforms.

###

وزارة الخارجية الامريكية  
مكتب الناطق الرسمي

للنشر الفوري

يونيو 10، 2014

بيان صحفي

فيما يلي نص البيان المشترك الصادر عن وزير الخارجية الامريكية جون كيري، وزير الخارجية النرويجي بورغ بريندي، ووزير خارجية المملكة المتحدة وليام هيغ

**بيان مشترك حول الحوار الوطني في السودان**

يرحب أعضاء الترويكا باعلان حزب المؤتمر الوطني نيته لإجراء عملية حوار وطني في السودان. طيلة هذه الفترة شاركنا الكثير من السودانيين رؤيتهم في أن سلاما مستداما وسودانا مزدهرا لا يمكن تحقيقه إلا من خلال مراجعة الأسس- وإصلاح انظمة الحكم التي تركز على السلطة المركزية وتهتمش المناطق الاخرى.

هذا، وقد شعرنا بالتشجيع لاعلان القيادة بنيتها لمواجهة المسائل الخاصة بالصراعات الجارية في البلاد والفقر والحكم والحريات السياسية والهوية الوطنية. ولاحظنا أن الفهم المشترك لعملية الحوار، وتحقيق الأهداف المرجوة، ستجلب مشاركة واسعة وتوفر أفضل فرصة للنجاح. بهذا الصدد، نشجع قادة السودان للعمل والتنسيق الوثيق مع فريق اللجنة العليا للاتحاد الأفريقي، بقيادة الرئيس امبيكي، لضمان تحقيق تلك الأهداف.

كما أثبت التاريخ، ان الحوار الذي ينطوي على أصوات فقط من الخرطوم أو من الأحزاب السياسية "التقليدية" لا يمكن أن يسفر عن النتائج المرجوة من شعب السودان. نشجع القيادة السياسية بان توفر الوقت والمساحة اللازمة للوفاء بوعدنا لحوار حقيقي، وشاملا للمعارضة المسلحة وغير المسلحة، فضلا عن المجتمع المدني.

للأسف، اتخذت حكومة السودان في الآونة الاخيرة بعض الإجراءات مما ادى لاثارة شكوك البعض حول مصداقية هذه المبادرة. وعلى الأخص، تواصل الحكومة في شن حرب واستهداف المدنيين في جنوب كردفان والنيل الأزرق، وهي تتحمل المسؤولية الأساسية في تعميق الصراع في دارفور، حيث تشرد عدد 300 الف نازحا في هذا العام. اصبح الان من الضرورة الحاسمة اتخاذ خطوات ملموسة من قبل جميع الأطراف لانهاء هذه الصراعات لبناء الثقة الشعبية في هذه العملية. ومثابها لهذا، تقييد الحكومة وزيادة القمع للحريات الفردية السياسية، والصحفية يحد من المساحة اللازمة لإجراء حوار وطني ناجح، هذه العملية تتطلب حسن النوايا وبيئة مواتية على حد سواء إذا كان لها أن تتمتع بشرعية واسعة.

سنواصل متابعة التطورات عن كثب وعلى استعداد للعمل مع أولئك الذين يسعون إلى تحقيق إصلاحات ذات معنى.